Naciones Unidas S/PV.6190



Consejo de Seguridad

Sexagésimo cuarto año

Provisional

6190ª sesión

Jueves 17 de septiembre de 2009, a las 10.00 horas
Nueva York

Presidenta:	Sra. Rice	(Estados Unidos de América)
Miembros:	Austria	Sr. Mayr-Harting
	Burkina Faso	Sr. Kafando
	China	Sr. La Yifan
	Costa Rica	Sr. Urbina
	Croacia	Sr. Vilović
	Federación de Rusia	Sr. Dolgov
	Francia	Sr. Araud
	Jamahiriya Árabe Libia	Sr. Shalgham
	Japón	Sr. Takasu
	México	Sr. Heller
	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Sir John Sawers
	Turquía	Sr. Apakan
	Uganda	Sr. Rugunda
	Viet Nam	Sr. Bui The Giang

Orden del día

La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina

09-51671 (S)





Se abre la sesión a las 10.15 horas.

Aprobación del orden del día

Queda aprobado el orden del día.

La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina

La Presidenta (*habla en inglés*): De conformidad con el entendimiento alcanzado en las consultas previas del Consejo, consideraré que el Consejo de Seguridad está de acuerdo en invitar, con arreglo al artículo 39 de su reglamento provisional, al Sr. Robert Serry, Coordinador Especial de las Naciones Unidas para el proceso de paz del Oriente Medio y Representante Personal del Secretario General.

Así queda acordado.

Invito al Sr. Serry a tomar asiento a la mesa del Consejo.

El Consejo de Seguridad comenzará ahora el examen del tema que figura en el orden del día. El Consejo se reúne de conformidad con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas.

En esta sesión, el Consejo de Seguridad escuchará una exposición informativa a cargo del Sr. Robert Serry, a quien doy la palabra.

Sr. Serry (*habla en inglés*): Antes de informar al Consejo sobre lo acaecido en el Oriente Medio durante el mes transcurrido, quisiera referirme a una experiencia personal.

La semana pasada asistí a un partido de fútbol palestino-jordano en Hebrón, en compañía del Primer Ministro palestino, el Gobernador de Hebrón y el Alcalde de la ciudad. Pese a todos los problemas del conflicto en curso y la ocupación, que lamentablemente están patentes en partes de Hebrón, mucho de lo que vi esa noche allá me infundió esperanzas. Las fuerzas de seguridad palestinas brindaron una seguridad pública ejemplar. La bandera palestina ondeaba con orgullo. Miles de palestinos animaban a su equipo, que logró un final honroso con su vecino, Jordania, cuya presencia era de por sí un símbolo poderoso.

Hoy tenemos una Autoridad Palestina que es más que un asociado para la paz. Tenemos un interlocutor que está dispuesto a cumplir con sus responsabilidades y decidido a insistir en sus derechos, y que necesita de manera acuciante que se le apoye y se le habilite —que lo hagan Israel, la región y el mundo. El Gobierno palestino está dispuesto a concluir los preparativos para convertirse en Estado en menos de dos años. Estoy convencido de que puede hacerlo, si es que no lo ha hecho ya. En pocos años, cualquiera de nuestros equipos nacionales podría jugar al fútbol contra Palestina, no en la zona A de la Autoridad Palestina, sino en un Estado de Palestina contiguo que sea un Estado Miembro de pleno derecho y soberano de las Naciones Unidas y viva al lado del Estado de Israel en paz.

Todos sabemos que hay obstáculos para lograr este objetivo y que en ocasiones pueden parecer insuperables. No obstante, puede lograrse, simplemente debe hacerse. Creo que, si no se logra, ello puede profundizar el conflicto hasta que resulte muy difícil recuperarse, y que habrá consecuencias profundas y duraderas.

Por ello es tan importante este momento, y por eso todas las partes deben dejar de buscar excusas y asumir sus responsabilidades. El Enviado Especial de los Estados Unidos, Sr. George Mitchell, se encuentra en la región como parte de los esfuerzos constantes encaminados a la rápida reanudación y conclusión de las negociaciones israelo-palestinas. Esos esfuerzos se encuentran en una fase crucial y los apoyamos decididamente.

Aprovechamos esta oportunidad para recordar al Consejo los compromisos que asumieron con el Cuarteto el Gobierno de Israel y la Organización de Liberación de Palestina en noviembre de 2008, que formaron la base de la resolución 1850 (2008) del Consejo de Seguridad. Creemos que siempre que se reanuden las negociaciones deberá partirse de ese trabajo, que un sólido apoyo de terceros será de ayuda para las partes y que el objetivo de la solución de dos Estados basada en las fronteras de 1967 y la solución de todas las cuestiones fundamentales puede, y debe, darse rápida y significativamente.

No obstante, para posibilitar las negociaciones es fundamental que todas las partes se comprometan a cumplir sus obligaciones en virtud de la hoja de ruta. En ese sentido, la continuación de las actividades de asentamiento israelíes sigue siendo muy preocupante. Además de las obras en curso, el 7 de septiembre el Ministro de Defensa de Israel autorizó la construcción de 455 viviendas más en varios asentamientos de la Ribera Occidental, como los alrededores de Jerusalén y

el Valle del Jordán. Además, el 8 de septiembre la Administración de Tierras de Israel aceptó ofertas para la construcción de 486 apartamentos en el asentamiento de Pisgat Ze'ev, en Jerusalén Oriental.

El Secretario General hizo pública una declaración el 9 de septiembre en la que subrayaba el carácter ilegal de las actividades de asentamiento y pedía que Israel cumpliera las obligaciones contraídas en virtud de la hoja de ruta de congelar todas las actividades de asentamiento, incluido el crecimiento natural, y desmantelar los puestos de avanzada construidos desde marzo de 2001, como pidió el Cuarteto. También reiteramos el llamamiento del Consejo para que se ponga fin a las provocaciones en Jerusalén, sobre todo a las demoliciones y los desalojos.

Los miembros del Consejo recordarán el apoyo del Cuarteto al diálogo entre todos los Estados de la región en el espíritu de la Iniciativa de Paz Árabe. Esperamos que los países de la región estén dispuestos a adoptar medidas positivas en relación con Israel si las negociaciones necesarias se reanudan a partir del cumplimiento de las obligaciones derivadas de la hoja de ruta. También reiteramos decididamente la importancia de potenciar la coexistencia pacífica en toda la región mediante la conclusión de acuerdos de paz entre Israel y Siria e Israel y el Líbano sobre la base de las resoluciones del Consejo de Seguridad, de forma que se refuercen mutuamente los esfuerzos encaminados a crear el Estado de Palestina. Además, instamos a intensificar el apoyo a la Autoridad Palestina como punto de acción regional común.

Como indiqué en mi introducción, el 25 de agosto la Autoridad Palestina anunció su programa de concluir en los próximos dos años la creación de instituciones del aparato estatal para formar la base del establecimiento de un Estado palestino reconocido por la comunidad internacional. El programa de autonomía, que queda reflejado en mejoras de seguridad y económicas concretas sobre el terreno y planes más ambiciosos para el próximo período, será un complemento importante de un proceso político renovado. Ello debe posibilitarse y apoyarse. La reunión del Comité Especial de Enlace que se celebrará aquí, en Nueva York, el 22 de septiembre, será una oportunidad para renovar el compromiso en ese sentido.

Durante el período que nos ocupa, la Autoridad Palestina siguió velando por el orden público en los pueblos y ciudades de la Ribera Occidental. La tendencia a la reducción de las operaciones militares israelíes, evidente desde junio de 2009, se mantuvo. No obstante, entre el 20 de agosto y el 15 de septiembre, 50 palestinos resultaron heridos y 3 murieron a raíz de acciones de las Fuerzas de Defensa de Israel (FDI) en la Ribera Occidental, entre ellos un muchacho de 15 años. La Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios (OCAH) registró 35 ataques de colonos contra palestinos, algunos en el contexto de la denominada política de represalias, por la que los colonos atacan a las comunidades palestinas para ofrecer resistencia ante cualquier intento de eliminación de los puestos de avanzada de los asentamientos.

En total, según la información de la OCAH, sigue habiendo 619 obstáculos al desplazamiento en la Ribera Occidental, de los cuales 69 son puestos de control con dotación de personal permanente. No obstante, las medidas del Gobierno de Israel encaminadas a reducir los cierres, que se indicaron en exposiciones informativas recientes, han dado lugar a una mejora cualitativa del desplazamiento y el acceso. Durante el período que abarca el informe, Israel redujo la operación de un puesto de control, lo cual debería mejorar el acceso al Valle del Jordan. Ayer Israel anunció que empezaría a retirar 100 montículos de tierra en varias ciudades de la Ribera Occidental. El personal de las Naciones Unidas ha visto que se adoptaban medidas en ese sentido, aunque la mayoría de esos obstáculos no constan en el recuento oficial de las Naciones Unidas.

Alentamos firmemente al Gobierno de Israel a que complemente estas medidas positivas con medidas de amplio alcance, que sean compatibles con su política de facilitar un aumento de la circulación y la actividad económica. En este contexto, seguimos preocupados por el hecho de que Israel no ha aprobado la frecuencia mínima requerida para el operador de telefonía móvil de Wataniya, lo que aseguraría la viabilidad comercial. Esto es fundamental para la economía palestina y para los ingresos de la Autoridad Palestina.

La Autoridad Palestina ha proseguido sus esfuerzos en pro de la reforma y del estímulo fiscal. La economía creció en un 5,4% en el segundo trimestre de 2009, en comparación con el mismo período en 2008.

Sin embargo, persisten los déficit para satisfacer las reiteradas necesidades presupuestarias. El apoyo oportuno de los donantes es vital para mantener la liquidez de la Autoridad Palestina, contribuir a evitar que solicite préstamos a los bancos nacionales y a que pueda mantener su programa de reforma.

Asimismo, Palestina ha adoptado medidas políticas importantes, bajo el liderazgo del Presidente Abbas. El 26 de agosto, el Consejo Nacional Palestino, el órgano legislativo de la OLP, se reunió en Ramallah. Fue la primera reunión de esa índole desde 1988. Se eligió a seis nuevos miembros del Comité Ejecutivo de la OLP.

El Presidente Abbas ha señalado su intención, de conformidad con la legislación palestina, de decretar la celebración de elecciones presidenciales y legislativas en la Ribera Occidental y Gaza al término del actual mandato del Consejo Legislativo Palestino, en enero de 2010. Sin embargo, Hamas declaró que no permitirá la celebración de elecciones en Gaza hasta que se llegue a un acuerdo sobre la unidad nacional.

El 10 de septiembre, aprovechando las siete rondas de diálogo que se han celebrado desde los primeros meses de este año, Egipto presentó una propuesta amplia para resolver las cuestiones pendientes que dividen a los palestinos, sobre la base de la celebración de las elecciones en el primer semestre de 2010. Reiteramos nuestro llamamiento a favor de la reunificación de Gaza y la Ribera Occidental, como lo pide el Cuarteto, e instamos a todas las facciones a que participen positivamente en un diálogo interno bajo los auspicios de Egipto.

La situación en Gaza sigue siendo insostenible y no beneficia a ninguna de las partes interesadas. La resolución 1860 (2009) del Consejo de Seguridad contiene los elementos de un enfoque más estratégico, pero subsisten elementos clave que no se han cumplido. Mientras se despliegan esfuerzos para reanudar un proceso político significativo, la situación en Gaza no puede seguir deteriorándose y agravándose.

Hay una calma latente inquietante, pero intrínsecamente frágil, y continúan los incidentes de violencia. Durante el período que nos ocupa, fueron lanzados dos cohetes y hubo 11 disparos de mortero desde Gaza, así como 18 incursiones poco significativas de las FDI y tres ataques aéreos. Asimismo, hubo varios incidentes en los cuales las FDI abrieron fuego contra pescadores palestinos. Seis palestinos resultaron muertos, dos de ellos niños, y 16 heridos, al tiempo que un soldado de las FDI fue herido por un mortero. Seguimos pidiendo que se ponga fin a la violencia y que todas las partes respeten plenamente el derecho internacional.

Observamos con grave preocupación que, según una declaración formulada por Khaled Mashal, dirigente de Hamas, el 10 de septiembre, Hamas sigue comprando y fabricando armas e introduciéndolas ilegalmente en Gaza. Grupos radicales extremistas también están activos en Gaza. Según se informa, Hamas detuvo a unos 160 partidarios del grupo radical Jund Ansar Allah en los últimos días de agosto, tras haber colocado explosivos cerca de una instalación clave de seguridad de Hamas; recientemente algunos de ellos fueron liberados.

El cabo israelí Gilad Shalit permanece cautivo desde hace casi 39 meses. Seguimos pidiendo que se le conceda acceso y también que sea puesto en libertad. Prosiguen las conversaciones con miras a lograr su puesta en libertad así como la de varios del total de casi 10.000 palestinos actualmente detenidos en Israel.

Debido al bloqueo de Israel, no se permitió ninguna exportación palestina durante el período sobre el que se informa, y no ha habido mejoras significativas en los insuficientes niveles de acceso que se señalan en informes anteriores. Los alimentos y los suministros médicos representan la mayor parte de las importaciones. Como se señala en un informe reciente del Coordinador de Asuntos Humanitarios, entre las necesidades humanitarias inmediatas cabe citar los insumos agrícolas, el agua y los equipos de saneamiento, el material para las reparaciones de albergues y el material didáctico. Las autoridades israelíes deben facilitar la entrada urgente de estos artículos. Las consecuencias a más largo plazo del bloqueo son muy inquietantes desde el punto de vista del deterioro de la infraestructura pública, la degradación del medio ambiente, la destrucción de los medios de subsistencia y el aumento gradual de la desesperación y la frustración en la población, la mitad de la cual está formada por niños.

Como sabe el Consejo, a principios de junio el Secretario General presentó a Israel la propuesta de llevar a cabo actividades de reconstrucción civil en Gaza dirigidas por las Naciones Unidas, comenzando con proyectos suspendidos, que incluyen la vivienda, las clínicas y las escuelas. La propuesta cuenta con el

pleno apoyo de la Autoridad Palestina y del Cuarteto. He sostenido conversaciones amplias y constructivas de alto nivel con el Gobierno de Israel sobre la propuesta. Un equipo de negociación de las Naciones Unidas, integrado por la Oficina del Coordinador Especial de las Naciones Unidas para el proceso de paz en el Oriente Medio, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y el Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente, entabló un diálogo constante y positivo con funcionarios israelíes sobre los detalles técnicos, incluidos los mecanismos de supervisión y verificación. Las Naciones Unidas no han escatimado esfuerzo alguno en este sentido.

Sin embargo, debo informar al Consejo de que no hemos recibido una respuesta positiva de Israel. Ello es muy lamentable. El Gobierno cita la detención permanente de Gilad Shalit como el obstáculo principal para autorizar incluso la reconstrucción civil limitada. Reitero nuestro llamamiento al Gobierno de Israel para que permita sin demora la entrada de materiales en Gaza para poder comenzar a atender seriamente a las enormes necesidades de recuperación civil.

Un hecho más positivo es que Israel ha anunciado la aprobación de tres proyectos hídricos y de saneamiento de las Naciones Unidas, seleccionados de una lista que propuso el Secretario General al anterior Gobierno de Israel hace unos 15 meses. Como se destaca en un reciente informe del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, el suministro de agua subterránea en Gaza, del cual dependen 1,5 millones de palestinos para la agricultura y el agua potable, corren el peligro de agotarse. Unos 80 millones de litros de aguas residuales no tratados y parcialmente tratados se vierten en el mar diariamente, lo que podría acarrear graves consecuencias para la salud pública y el medio ambiente en Gaza, el sur de Israel y Egipto. La aprobación que se ha dado para los tres proyectos de las Naciones Unidas, así como al Banco Mundial para ejecutar un proyecto de aguas residuales en la zona septentrional de Gaza, puede ser tan sólo el principio. Para satisfacer las necesidades de agua y de saneamiento, habrá que incrementar gradualmente los proyectos.

Por último, el informe de la misión de determinación de los hechos sobre el conflicto de Gaza, creada por mandato del Consejo de Derechos Humanos y dirigida por el Magistrado Richard Goldstone, fue publicado el 15 de septiembre. A la misión se le encomendó la tarea de

> "investigar todas las violaciones de las normas internacionales de derechos humanos y del derecho internacional humanitario que puedan haberse cometido en cualquier momento en el contexto de las operaciones militares que se llevaron a cabo en Gaza durante el período comprendido entre el 27 de diciembre de 2008 y el 18 de enero de 2009, ya sea antes, durante o después."

El informe será presentado oficialmente ante el Consejo de Derechos Humanos el 29 de septiembre.

Ahora me referiré brevemente al Líbano. Tres meses después de las elecciones parlamentarias celebradas el 7 de junio, los esfuerzos por formar un Gobierno alcanzaron un nuevo punto muerto el 10 de septiembre, cuando el Primer Ministro designado, Sr. Saad Hariri, renunció a su cargo tras el rechazo por la oposición de la propuesta de su Gabinete. Los días 14 y 15 de septiembre el Presidente Sleiman celebró una nueva ronda de consultas con todos los bloques parlamentarios. Como resultado de esas consultas, volvió a nombrar al Sr. Hariri Primer Ministro designado y le encomendó la formación de un nuevo Gobierno. El Secretario General abriga la esperanza de que los libaneses sigan trabajando con miras a lograr el objetivo de constituir un Gabinete de unidad. Permítaseme agregar que es importante formar un Gobierno con rapidez a fin de garantizar que los progresos hacia la estabilidad en el Líbano, que se lograron gracias a las elecciones, no se vean socavados por la prolongación del estancamiento político actual.

Con respecto al sur del Líbano, el 11 de septiembre fueron lanzados dos cohetes contra Israel desde la zona de Al-Qulaylah. Israel respondió lanzando 12 obuses de artillería. El lanzamiento de los cohetes constituyó una violación clara de la resolución 1701 (2006). La Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano (FPNUL) y las Fuerzas Armadas Libanesas han intensificado las actividades operacionales conjuntas. El 11 de septiembre la FPNUL dio a conocer a las partes el informe sobre la investigación del incidente de Khirbat Salim. Israel continúa cometiendo diariamente violaciones del espacio aéreo.

Estoy en estrecho contacto con mis colegas del Cuarteto respecto de los esfuerzos por crear las

condiciones para reanudar las negociaciones y garantizar los compromisos necesarios con arreglo a la hoja de ruta; los importantes esfuerzos de consolidación del Estado de la Autoridad Palestina; la situación insostenible en Gaza, incluidos los esfuerzos de las Naciones Unidas para iniciar la reconstrucción civil; y las dimensiones regionales más amplias. Hay unidad de propósito en relación con todas estas cuestiones, así como la decisión de concentrar todas las energías políticas en la solución del conflicto en los próximos años, que serán un período decisivo. Hay una importante oportunidad de sentar las bases de los progresos cuando se reúnan los dirigentes para iniciar el debate general de la Asamblea General la próxima semana, y los máximos responsables del Cuarteto se reunirán el 24 de septiembre. Sobre todo, las partes deben asumir su responsabilidad y aprovechar esta oportunidad. Ha llegado el momento de asumir los compromisos necesarios para reanudar las negociaciones y asegurarse de que éstas culminen en la solución de dos Estados y el logro de una paz justa, amplia y duradera en la región.

La Presidenta (*habla en inglés*): Doy las gracias al Sr. Serry por su exposición informativa.

De conformidad con el entendimiento alcanzado en las consultas previas, invito ahora a los miembros del Consejo a celebrar consultas oficiosas para proseguir el examen del tema.

Se levanta la sesión a las 10.30 horas.